

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 11 août 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, August 11, 2026, at 7:00 p.m.

<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 juillet 2026.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting held on July 7, 2026.
4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions	4. Follow-up on questions of public interest and question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Adoption d'un Règlement modifiant le règlement PC-2748 afin de réduire le montant du fonds de roulement.	5.1 Adoption of a By-law amending By-law PC-2748 to reduce the amount of the working fund.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Autoriser la participation de membres du conseil à la 32 ^e édition du tournoi de golf organisé l'Association de l'ouest de L'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) devant se tenir le 28 septembre 2026 au Club de golf Summerlea.	6.1 Authorize the participation of members of Council at the 32 nd edition of the golf tournament organized by the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) to be held on September 28, 2026, at the Summerlea Golf Club.
7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer les procès-verbaux des réunions du 25 février, 25 mars, 22 avril et 28 mai 2026 du Comité consultatif jeunesse.	7.1 File the minutes of the February 25, March 25, April 22 and May 28, 2026, meetings of the Youth Advisory Board.
7.2 Déposer le procès-verbal de la réunion du 27 mai 2026 du Comité consultatif Stewart Hall.	7.2 File the minutes of the May 27, 2026, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.3 Déposer le procès-verbal de la réunion du 28 mai 2026 du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.	7.3 File the minutes of the May 26, 2026, meeting of the Pointe-Claire Public Library Advisory Committee.
7.4 Déposer le procès-verbal de la réunion du 30 juin 2026 du Comité du circulation.	7.4 File the minutes of the June 30, 2026, meeting of the Traffic Committee.
7.5 Nominations au sein du Comité de retraite.	7.5 Appointments to the Retirement Committee.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Nommer le maire John Belvedere à titre de membre du comité des mesures d'urgence.	8.1 Appoint Mayor John Belvedere as a member of the Emergency Measures Committee.
8.2 Autoriser une employée à représenter la ville à la conférence <i>Adaptation Canada 2026 : Agir ensemble pour demain</i> , organisé par ICLEI Canada (<i>International Council for Local Environmental Initiatives</i>) devant se tenir du 22 au 24 septembre 2026 à Toronto.	8.2 Authorize an employee to represent the City at the conference <i>Adaptation Canada 2026: Acting Together for tomorrow</i> , organized by ICLEI Canada (<i>International Council for Local Environmental Initiatives</i>) to be held from September 22 to 24, 2026, in Toronto.

9.	Communications	9.	Communications
9.1	Attribuer un contrat pour la création et l'utilisation d'un compte pour la Ville sur la plateforme de notifications et d'envoi de messages pour une durée de 3 ans, à TWILIO, pour un montant total de 75 000 \$, taxes incluses.	9.1	Award a contract for the creation and use of an account for the City on the notification and messaging platform for a period of 3 years, to TWILIO, for a total amount of \$ 75,000, taxes included.
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 26 juin 2026 au 30 juillet 2026.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of June 26, 2026, to July 30, 2026.
10.2	Autoriser le trésorier à procéder à l'affectation de l'excédent 2026.	10.2	Authorize the Treasurer to proceed with the assignment of the 2026 surplus.
10.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec XEROX CANADA LTEE., pour la période d'août 2026 à juillet 2027, au montant de 90 000 \$, taxes incluses, pour la gestion du parc d'impression, imprimantes et appareils multifonction.	10.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with XEROX CANADA LTEE., for the period of August 2026 to July 2027, in the amount of \$ 90,000, taxes included for the management of the print fleet, including printers and multifunction printers.
10.4	Attribuer un contrat pour l'acquisition d'un portail d'alerte et de notification des citoyens pour 3 ans, à BLANKO, pour un montant total de 59 672,03 \$, taxes incluses.	10.4	Award a contract for the purchase of a citizen alert and notification portal for 3 years, to BLANKO, for a total amount of \$ 59,672.03, taxes included.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Aucun	11.1	None
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'août 2026.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of August 2026.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 11 août 2026.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of August 11, 2026.
12.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec FASKEN MARTINEAU DUMOULIN SENCRL, pour des services professionnels de conseils juridiques en relations de travail, pour un montant de 20 000 \$, taxes incluses.	12.3	Approve a change order to the contract entered into with FASKEN MARTINEAU DUMOULIN SENCRL, for professional legal advisory services in labor relations, for an amount of \$ 20,000, taxes included.
12.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec DR CONSEILS S.E.C., pour des services professionnels d'un consultant spécialisé en santé et sécurité du travail, pour un montant de 29 479 \$, taxes incluses.	12.4	Approve a change order to the contract entered into with DR CONSEILS S.E.C., for professional services of a consultant specializing in occupational health and safety, for an amount of \$ 29,479, taxes included.
12.5	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec DR CONSEILS S.E.C., pour la période du 15 novembre 2026 au 14 novembre 2027, au montant de 33 371,49 \$, taxes incluses, pour des services professionnels d'un consultant spécialisé en santé et sécurité du travail.	12.5	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with DR CONSEILS S.E.C., for the period of November 15, 2026, to November 14, 2027, in the amount of \$ 33,371.49, taxes included for professional services of a consultant specializing in occupational health and safety.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None

14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Autoriser une dépense maximale de 150 000 \$, taxes incluses, dans le cadre de l'appel d'offres regroupé du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG), pour l'achat de pneus neufs, rechapés et remoulés, pour la période du 15 juin 2026 au 14 juin 2029.	14.1	Authorize a maximum expenditure of \$ 150,000, taxes included, within the framework of the group call for tenders of the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> for the purchase of new, retreaded, and rebuilt tires, for the period of June 15, 2026, to June 14, 2029.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NORDIKEAU INC., pour la période du 1 septembre 2026 au 31 août 2027, au montant de 29 448,55 \$, taxes incluses, pour le service d'exploitation de trois (3) postes de pompage.	15.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NORDIKEAU INC., for the period of September 1, 2026, to August 31, 2027, in the amount of \$ 29,448.55, taxes included for the operational service of three (3) pumping stations.
15.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 23 676,74 \$, taxes incluses.	15.2	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 23,676.74, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Attribuer un contrat pour le remplacement du coffret d'éclairage des lampadaires sportifs du parc Seignior, à LAURIN LAURIN 1991 INC., pour un montant total de 53 558,80 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the replacement of the control cabinet for the sports lighting system at Seignior Park, to LAURIN LAURIN 1991 INC., for a total amount of \$ 53,558.80, taxes included.
16.2	Attribuer un contrat pour la réhabilitation structurale de la conduite d'eau potable sur le Boulevard Saint-Jean, au sud de l'autoroute 20, à SERVICES D'INFRASTRUCTURES VORTEX INC., pour un montant total de 1 016 900,00 \$, taxes incluses.	16.2	Award a contract for the structural rehabilitation of the drinking water main on Saint-Jean Boulevard, south of Highway 20, to SERVICES D'INFRASTRUCTURES VORTEX INC., for a total amount of \$ 1,016,900.00, taxes included.
16.3	Attribuer un contrat pour le diagnostic des infrastructures de feux de circulation et l'analyse des solutions d'optimisation et de gestion intelligente du corridor du boulevard Saint-Jean, à STANTEC EXPERTS-CONSEILS LTÉE, pour un montant total de 68 949,20 \$, taxes incluses.	16.3	Award a contract for traffic signal infrastructure assessment and analysis of optimization and intelligent corridor management solutions for Saint-Jean Boulevard, to STANTEC EXPERTS-CONSEILS LTÉE, for a total amount of \$ 68,949.20, taxes included.
16.4	Approuver une entente à intervenir avec le gouvernement du Québec concernant la réparation du pont d'étagement situé sur le boulevard Saint-Jean au-dessus de l'autoroute 40.	16.4	Approve an agreement to be entered into with the Government of Québec regarding the repair of overpass located on Saint-Jean Boulevard over Highway 40.
17.	Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1, 17.2, 17.3 et 17.5.</i>	17.	Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1, 17.2, 17.3 and 17.5.</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 27, avenue Salisbury.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 27 Salisbury Avenue.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 2800, autoroute Transcanadienne.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 2800 TransCanada Highway.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 14, avenue Laurelwood.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 14 Laurelwood Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 14, avenue Laurelwood.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 14 Laurelwood Avenue.

17.5	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 12, avenue Victoria.	17.5	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 12 Victoria Avenue.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 12, avenue Victoria.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 12 Victoria Avenue.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 7-143, avenue Alston.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 7-143 Alston Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 45, avenue Cedar.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Cedar Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 66, avenue Donegani.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 66 Donegani Avenue.
17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 114, avenue Duke-of-Kent.	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 114 Duke-of-Kent Avenue.
17.11	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 116, avenue Duke-of-Kent.	17.11	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 116 Duke-of-Kent Avenue.
17.12	Considérer l'approbation d'une opération cadastrale relative au lot 4 251 320 du Cadastre du Québec.	17.12	Consider the approval of a cadastral operation pertaining to lot 4 251 320 of the Cadastre of Québec.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Aucun	18.1	None
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure